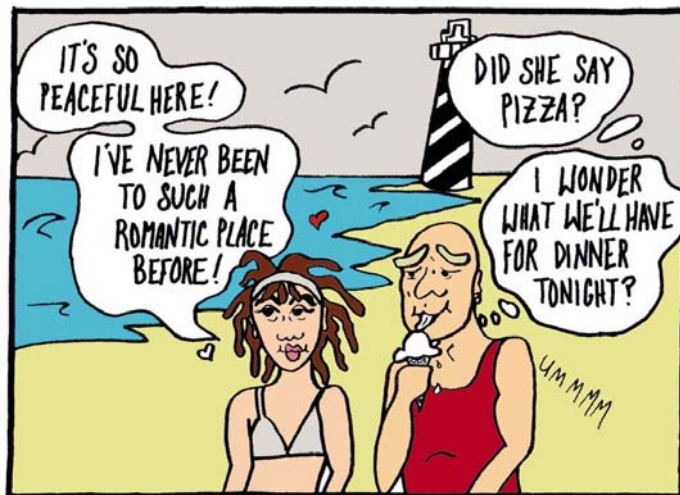


ENGLISH 3

Vážený student!

Prosím netrapte se "biflováním" níže uvedených textů. Tyto budou v plném rozsahu zpracovány, vysvětleny a aktivně procvičovány v rámci vašeho kurzu. Pokud najdete chuť a čas, uvařte si kávičku či čaj, jakýmkoli přijatelným způsobem se uvolněte a texty si opakovaně přečtěte, případně reprodukuje nahlas. Přejeme příjemnou zábavu a těšíme se na vás na kurzu!



UNIT 1 – INTRODUCTIONS & SOCIAL LIFE

How's the weather?

It's overcast and rather cold.

We're having nice weather, aren't we?

What time do you get off work?

Why don't we stop

for a picnic on the way home?

Nasty weather, huh?

Yeah, it's pouring. I hope it clears up soon.

Why don't we watch a movie
instead of going out?

I love your hair. Have you changed it?

Well done.

Thanks. I'm glad I've got it finished on time.

Jaké je počasí?

Je zataženo a docela chladno.

Máme hezké počasí, co?

V kolik hodin končíš v práci?

Co si takhle udělat

cestou domů piknik?

Hrozná počasí, co?

Jo, leje. Doufám, že se to brzy vybere.

Co se podívat na nějaký film,
místo abychom šli ven?

Máš pěkné vlasy. Změnila jsi účes?

Velmi dobře.

Díky. Jsem rád, že jsem to dokončil včas.

PARTY AT ROCK CLUB 77

Hello! I don't think we've met before.

Let me **introduce myself**.

Shall/Can I get you a drink?

Still or **sparkling** mineral water?

Do you **mind** if I open the window?

No, not at all. **Go ahead**.

Let me introduce you to Tina.

Help yourself to some drinks
and **make yourself** at home.

She's in her twenties.

What does she look like?

Ahoj, myslím, že jsme se ještě nesetkali.

Rád bych se představil.

Mám ti donést nějaké pití?

Minerálku bez bublinek nebo perlivou?

Bude ti vadit, když otevřu okno?

Ne, vůbec ne. Prosím.

Dovol, abych tě představil Tině.

Dejte si něco k pití
a chovejte se jako doma.

Je jí něco přes dvacet.

Jak vypadá?

What is she like?
She's **confident**, and she's **smart** and fun.
Is she coming tonight?
She should be here any minute.
I'd like you to meet Tina.

I'm sorry, I must be going now.
Safe drive home. See you tomorrow.
Have fun.

Have you thought about the party
for our business partners yet?
Have you started planning?
Well, I've set a date.
What about the guest list?
Have you worked on it?
We have a bunch of new partners
and a few dropped out.
I think Julia will be the right person for this job.
She deals with all our partners and knows
which ones are most important.

Jaká je?
Je sebevědomá, je chytrá a vtipná.
Přijde dnes večer?
Měla by tu být každou chvílí.
Rád bych, abys poznala Tinu.

Omlouvám se, už musím jít.
Dobře dojed' domů. Uvidíme se zítra.
Dobře se bavte.

Už jsi přemýšlela o večírku
pro naše obchodní partnery?
Už jsi začala plánovat?
Už jsem stanovila datum.
Co seznam hostů?
Dělala jsi na tom?
Máme pár nových partnerů
a několik jich vypadlo.
Myslím, že Julie bude pro tuto práci tou pravou.
Jedná se všemi našimi partnery a ví,
kteří jsou nejdůležitější.

UNIT 2 – ACCOMMODATION & HOLIDAY EXPERIENCES

LIGHTHOUSE HOLIDAY

Tim, have you thought about
our summer holiday this year?
No, I haven't planned anything yet.
Well, I came across a webpage that advertises
accommodations in lighthouses and I thought
- Wouldn't that be great? So romantic!
You can choose from hostels,
self-catering apartments, guest houses or hotels.

Where would you like to go?
I don't care about the destination.
Well, we haven't been to Wales before.
We could go there.

There's a guide with contact and booking details
for sale on the net. It has a brief history and
photographs of all the lighthouses within the U.K.
which offer holiday accommodations.
Should I order it by e-mail?

Time, přemýšlel jsi už
o naší letošní letní dovolené?
Ne, ještě jsem nic neplánoval.
Narazila jsem na webovou stránku, která
propaguje ubytování v majácích, a pomyslela
jsem si: Nebylo by to skvělé? Tak romantické!
Můžeš si vybrat z ubytoven, apartmánů
s vlastní kuchyní, penzionů nebo hotelů.

Kam bys chtěla jet?
Nezáleží mi na tom, kam.
Ještě jsme nebyli ve Walesu.
Mohli bychom jet tam.

Na netu je ke koupi průvodce s kontakty
a informacemi ohledně objednání. Je tam stručná
historie a fotografie majáků na území Velké
Británie, které nabízí dovolenkové ubytování.
Mám to e-mailem objednat?

Unit 3 – ARRANGING THINGS

ARRANGING A MEETING

Could I speak to Mr. Stevenson, please?
Who's calling please?
Sorry, I didn't catch the name of your company.
Hold on, please. I'll connect you ...

Mr. Stevenson is out of the office today.
Can I take a message?
Could you ask him
to call me back?
I'll tell him to call you back as soon as possible.

I'd like to speak to Mrs. Curtis.
I'm afraid the line's engaged.
Would you like to hold?

I got your message from yesterday.
I'm returning your call.
I'm calling to make an appointment
for next week.
I'm coming to England and I'd like to see you.
Would Wednesday morning suit you?
I'm looking forward to our appointment.
Me too.

POPULAR ROCK BAND IN RC 77!

Hi Matthew, it's Barb. We haven't spoken
for a while. How are you doing?
It's nice to hear from you. I'm doing very well.

I have a favour to ask you.
Would it be possible to ask him
whether they would be interested
in performing in our club?
I guess it's not so likely,
but I thought it would be worth a try.
What do you think?
Yeah, sure, I can try, it won't do any harm.

Matthew, I just got your e-mail.
It's fabulous news! Thank you so much!

Mohla bych mluvit s panem Stevensonem?
Kdo volá, prosím?
Bohužel jsem nezachytila jméno vaší firmy.
Počkejte si prosím, spojím vás ...

Pan Stevenson není dnes v kanceláři.
Mohu vyřídit vzkaz?
Mohla byste ho požádat,
aby mi zavolal zpátky?
Řeknu mu, ať vám zavolá co nejdříve.

Rád bych mluvil s paní Curtisovou.
Bohužel, linka je obsazená.
Chcete si počkat?

Dostal jsem vaši zprávu ze včerejška.
Tak vám volám zpátky.
Volám, abych dohodl schůzku
na příští týden.
Jedu do Anglie a rád bych vás navštívil.
Vyhovovala by vám středa ráno?
Těším se na naši schůzku.
Já také.

Ahoj Matthew, tady Barb. Nějakou dobu jsme
spolu nemluvili. Jak se máš?
Je milé tě slyšet. Mám se velmi dobře.

Mohla bych tě o něco požádat?
Bylo by možné se ho zeptat,
zda by měli zájem
vystoupit v našem klubu?
Asi to není moc pravděpodobné,
ale myslela jsem, že by to stálo za pokus.
Co myslíš?
Jo, jasně, můžu to zkusit, to ničemu neuškodí.

Matthew, právě jsem dostala tvůj e-mail.
To je výborná zpráva! Díky moc.

Yeah, I'm really glad your plan worked.
Yeah, I'm so excited.
It'll be great to see you again.
June 12 would be best for us. Is it OK with you?
Yeah, I've already reserved both of the dates.

Do they have any special requests?
I'm not sure about that.
You need to contact their manager
and discuss the details with him.
I owe you one. Be sure to bring your family.

WORN OUT JOEY

Have you read this e-mail?
It's Barb's memo to all her staff about
organising their annual Christmas party.
I don't feel like going this year.
I'm all worn out.

OK, I'm convinced. We'll go.
I wouldn't want to walk out on Barb.
I'll call her to ask
if we should bring anything.

Unit 4 – TRAVELLERS & INTRODUCTIONS

INTERESTING HITCHHIKER

How long have you been waiting for a ride?
I've been waiting here for half an hour.
Which countries have you visited?
I've been to Brazil and Thailand.
I've never been to those countries before.
I speak German fluently
and I make myself understood in French.

How long have you been learning French?
Have you ever been to France?
Anyway, what do you do for a living?
Have you ever been married?
I came to England about half a year ago.
How long are you going to stay?
I'm off to Indonesia next time.

Jsem fakt rád, že tvůj plan fungoval.
Jo, jsem tak nadšená.
Bude úžasné tě zase vidět.
12. červen by byl pro nás nejlepší. Vyhovuje ti to?
Jo, už jsem si rezervoval obě data.

Mají nějaká zvláštní přání?
Tím si nejsem jistý.
Musíš kontaktovat jejich manažera
a prodiskutovat s ním podrobnosti.
Jsem tvým dlužníkem. Určitě přijed' s rodinou.

Četla jsi tenhle e-mail?
Je to memo od Barb všem její zaměstnancům kvůli
zorganizování každoročního vánočního večírku.
Letos se na to necítím.
Jsem hrozně utahaný.

Dobře, jsem přesvědčený. Pojedeme.
Nechtěl bych nechat Barb ve štychu.
Zavolám jí a zeptám se,
jestli nemáme něco donést.

Jak dlouho už čekáte na svezení?
Čekám tady půl hodiny.
Které země jste navštívil?
Byl jsem v Brazílii a Thajsku.
Nikdy jsem v těch zemích nebyl.
Plynule hovořím německy
a dorozumím se francouzsky.

Jak dlouho se učíte francouzsky?
Byl jste někdy ve Francii?
Mimochodem, čím se živíte?
Byla jste někdy vdaná?
Přijel jsem do Anglie asi před půl rokem.
Jak dlouho se chystáte zůstat?
Příště mám namířeno do Indonésie.

I've had this truck for over 6 years.
Sometimes I get fed up with all the travelling.

Mám ten nákladák už přes 6 let.
Někdy mám plné zuby toho všeho cestování.

How long do you think
it will take us to get to Ireland?
The ferry leaves at ...
and arrives in Ireland at ...
You definitely must visit me
if you ever come.
Thanks for the invitation.
I'd love to visit sometime.

Jak dlouho myslíte,
že nám to bude trvat do Irska?
Trajekt odjíždí v ...
a přijíždí do Irska ve ...
Určitě mě musíte navštívit,
jestli někdy přijedete.
Děkuji za pozvání.
Rád vás někdy navštívím.

What time are you leaving today?
In a few minutes. Do you want a ride?
Would you please drop me off
at the railway station?

V kolik dnes odcházíš?
Za pár minut. Chceš svézt?
Vyhodil bys mě prosím
u vlakového nádraží?

Unit 5 - FAMILY, FRIENDS & RELATIONSHIPS

How's life? Anything new?
Nothing much.
I heard you got promoted.
How's your family doing these days?
Everyone's safe and well, thanks for asking.

Jak jde život? Něco nového?
Nic zvláštního.
Slyšel jsem, že tě povýšili.
Jak se má tvoje rodina?
Všichni jsou v pořádku, díky za optání.

Have you been in touch with Bruce recently?
No, I haven't. Have you?

Jsi v poslední době v kontaktu s Brucem?
Ne. Ty?

Did you catch the news today?
No, why? What happened?
Have you been
to any good concerts lately?
I saw a DJ who was good,
but I haven't been to a proper concert
for years.
I was thinking about going to an exhibit.

Už jsi dnes slyšel zprávy?
Ne, proč? Co se stalo?
Byl jsi v poslední době
na nějakém dobrém koncertě?
Viděl jsem dobrého diskžokeje,
ale na pořádném koncertě jsem nebyl
roky.
Přemýšlel jsem, že půjdu na nějakou výstavu.

ANN & JOEY

Darling, have you noticed?
We hardly spend
any time together any more.
I understand your work takes a lot of time,
but it seems to me that you go out

Miláčku, všimla sis?
Už spolu netrávíme
skoro žádný volný čas.
Chápu, že tvá práce je časově náročná,
ale zdá se mi, že chodíš ven

with your friends instead of being with me.
Oh, what, Tina? You can't mean that.
We've known each other for so long
that we're like brother and sister.

Honey, we should have a **joint bank account**,
don't you think?
Oh, really? Well, it's not a bad idea, but I'm kind
of used to **having control over my finances**.
Also, it's **inconvenient** for a lot of reasons.
What if something happens to one of us?
What if the bank **goes bankrupt**?
I can tell you
how to **access** my bank account
in case of emergency.

TINA & JACK

Do you think he's got someone on the side?
What? That hadn't even crossed my mind.
Oh, in that case I wouldn't get excited.
What should I do? Should I talk to him?
You could show him how to be romantic
and if he's paying attention
he should be able to figure it out.
Well, I could ask him out on a romantic date.
It wouldn't do any harm.

What happened? You look terrible.
I just got dumped.
Did he tell you why he split up with you?
He said he didn't love me anymore.
He said he'd met someone new.
He said he would move out
by the end of the week.

Let's go out on a double date!
That'll take your mind off Jack
and cheer you up!

Unit 6 – PERMITS & RULES

DEALING WITH AUTHORITIES

What date is the concert?

se svými přáteli místo toho, abys byla se mnou.
Cože, Tina? To nemůžeš myslet vážně.
Známe se už tak dlouho,
že jsme jak bratr a sestra.

Zlato, měli bychom mít společný účet,
nemyslíš?
Fakt? No, není to špatný nápad, ale jsem tak
trochu zvyklý mít kontrolu nad svými financemi.
Taky je to z mnoha důvodů nevhodné.
Co když se jednomu z nás něco stane?
Co když banka zbankrotuje?
Můžu ti říct,
jak se dostat na můj bankovní účet
- pro případ nouze.

Myslíš, že má nějakou bokovku?
Cože? To mě ani nenapadlo.
V tom případě bych si z toho moc nedělal.
Co mám dělat? Mám si s ním promluvit?
Mohla bys mu ukázat, jak být romantický,
a když bude všímavý,
měl by být schopný na to přijít.
No, mohla bych ho pozvat na romantické rande.
To ničemu neuškodí.

Co se stalo? Vypadáš hrozně.
Právě jsem dostala kopačky.
Řekl ti, proč se s tebou rozešel?
Řekl, že už mě nemiluje.
Řekl, že potkal někoho jiného.
Řekl, že se odstěhuje
do konce týdne.

Pojďme na rande ve čtyřech!
Nebudeš myslet na Jacka
a rozveselí tě to!

Kdy je ten koncert?

Have you thought about all the things that have to be arranged?
Well, I've already started taking care of things.
What would I do without you?

Do you think the city council **will allow** the after-party on the beach?
Well, I've already been to the council and they gave me a form to fill out and a list of conditions to fulfil.

We **will have to** show them what we've done to make sure everything runs smoothly.
We **don't have to** ask for permission for that.
We only **have to** inform the relevant authorities.
Also, we **will have to** build a stage and extend the summer garden.

Honey, but please bear in mind that I **won't be able to** be there the whole time.
You **didn't have to** help me.
I would have taken care of myself.
But OK. Enough of this. I've learned my lesson.
It won't happen again.

Unit 7 – MONEY & SHOPPING

It's the sales! Come on, we have to go.
We can't miss the bargains.
I'm fed up with shopping. Can't you go alone?
Think of what you really need and set a budget.

Good morning. I'd like to speak to someone who deals with complaints.
That would be Mr. Dayton.
I'm afraid he's not available at the moment.

Can I help you?
I'd like a refund for this watch.
I bought it here last week and it's not working.
OK. Have you got the receipt?

Přemýšlela jsi o všech těch věcech, které se musí zařídit?
Už jsem se o to začala starat.
Co bych si bez tebe počal?

Myslíš, že městská rada povolí after-party na pláži?
Už jsem tam byla
a dali mi formulář k vyplnění
a seznam podmínek, které musíme splnit.

Budeme jim muset ukázat, co jsme udělali, abychom zajistili, že všechno poběží bez problémů.
Na tohle nemusíme žádat o povolení.
Jen musíme informovat příslušné úřady.
Taky budeme muset postavit pódium a rozšířit venkovní zahrádku.

Zlato, měj prosím na paměti, že tam nebudu moct být celou dobu.
Nemusel jsi mi pomáhat.
Postarala bych se o sebe.
Ale dobře, to stačí. Poučila jsem se.
Už se to nestane.

Jsou výprodeje! No tak, musíme jít.
Nemůžeme si nechat ujít ty výhodné nákupy.
Mám plné zuby nakupování. Nemůžeš jít sama?
Přemýšlej o tom, co skutečně potřebuješ, a naplánuj si rozpočet.

Dobré ráno. Rád bych mluvil s někým, kdo se zabývá reklamami.
To by byl pan Dayton.
Bohužel není teď k dispozici.

Jak vám mohu pomoci?
Chtěl bych náhradu za tyto hodinky.
Koupil jsem je tady minulý týden a nefungují.
Dobře. Máte stvrzenku?

If we make regular deposits,
we will be able to save the money we need
to get what we want.
The interest rate at this bank is
the highest we can get.
I did a lot of searching.
Can we access that account anytime we want
via the Internet or an ATM?
Can we pay our mortgage with it?
Is the account insured?

Pokud budeme dělat pravidelné vklady,
budeme moci ušetřit peníze, které potřebujeme,
abychom získali to, co chceme.
Úroková míra v této bance je nejvyšší,
jakou můžeme dostat.
Dal jsem si práci s hledáním.
Můžeme mít časově neomezený přístup k účtu
z internetu či bankomatu?
Můžeme z něj platit hypotéku?
Je ten účet pojištěný?

Unit 8 – TRENDS & CHANGES

Guess what? Some company is asking
for a letter of reference for Jack.
Did you know he'd applied for another job?
I know he works long hours and shifts,
but it's a well-paid job.

Hádej, co. Nějaká společnost žádá
reference o Jackovi.
Věděl jsi, že se ucházel o jinou práci?
Vím, že pracuje přesčasy a na směny,
ale je to dobře placená práce.

He's friendly, cheerful, enthusiastic,
reliable and loyal.
We haven't had
such a good bartender for years.
He works both independently and efficiently.
And he's a good team player.

Je přátelský, veselý, nadšený,
spolehlivý a loajální.
Neměli jsme
tak dobrého barmana už roky.
Pracuje nezávisle a efektivně.
A je to dobrý týmový hráč.

We can offer him a pay raise or bonuses.
We could promote him to deputy manager.
You should think about advertising
a vacancy soon.
He might hand in his notice any day.
I hate getting used to new people.

Můžeme mu nabídnout zvýšení platu nebo bonusy.
Mohli bychom ho povýšit na zástupce manažera.
Měla bys brzy začít přemýšlet o inzerování
volného místa.
Může dát každým dnem výpověď.
Strašně nerada si zvykám na nové lidi.

Tim, the concert was a huge success, wasn't it?
The tickets were sold out.

Time, ten koncert byl velmi úspěšný, že?
Lístky byly vyprodané.

I'm up for that. We can plan a few concerts
for this year and next, but I wouldn't plan
more than one big event in three months.

Jsem pro. Můžeme naplánovat několik koncertů
pro tento a příští rok, ale neplánoval bych
více než jednu velkou akci za tři měsíce.

Do you realize that gives us
just 6 to 8 weeks for preparation?
Well, I think it would be doable,
but let me think about it, OK?

Uvědomuješ si, že to pak máme
jen šest až osm měsíců na přípravu?
Myslím, že by to bylo možné udělat,
ale promyslím si to, ano?

If we raise our prices, profits will go down!
I can see why you're afraid
but it's a necessary evil.
It's a measure we have to take.
All the restaurants in our neighbourhood
have increased their prices.
Yeah, keeping our prices low
could work to our advantage.
We might be able to win over their customers.

Pokud zvýšíme ceny, náš zisk klesne!
Chápu, proč máš strach,
ale je to nutné.
Je to opatření, které musíme udělat.
Všechny restaurace v okolí
zvýšily ceny.
Jo, když udržíme ceny nízko,
mohlo by to být naší výhodou.
Možná bychom mohli získat jejich zákazníky.

Unit 9 – EMOTIONS

JOEY AND ANN ON A DATE

I'm thinking of ordering another bottle of wine.
Have you seen
any good movies recently?
Is it dubbed or with English subtitles?

Myslím, že objednáám další láhev vína.
Viděla jsi v poslední době
nějaké dobré filmy?
Je to dabováno nebo s anglickými titulky?

I picked up a little French
when I was working in Bretagne.
It was an excellent experience.

Pochytila jsem trochu francouzštiny,
když jsem pracovala v Bretani.
Byla to výborná zkušenost.

Why did you decide to become a lorry driver?
My father used to be a driver too.
I enjoy travelling.
I don't mind driving all night.
I like talking to various people on the road,
and I'm used to waiting at the borders.
I hope I'll continue driving for many years.
I started driving about 6 years ago
and I don't want to give up doing what I like.

Proč jsi se rozhodla stát se řidičkou nákladáku?
Můj otec býval také řidičem.
Mám ráda cestování.
Nevadí mi řídit celou noc.
Ráda se na cestách bavím s různými lidmi
a jsem zvyklá čekat na hranicích.
Doufám, že budu řídit dál ještě hodně let.
Začala jsem jezdit asi před 6 lety
a nechci skončit s prací, kterou mám ráda.

To tell you the truth,
I'm going to switch jobs.
I asked my boss
to give me different kind of projects
but he refused to do that.
I got promoted last year
and I get on very well with my colleagues.

Abych ti řekl pravdu,
chystám se změnit práci.
Požádal jsem šéfa,
aby mi dal jiný druh projektů,
ale odmítl to udělat.
Minulý rok jsem byl povýšen
a vycházím velice dobře se svými kolegy.

It's getting late. I must be going now.
I've really enjoyed myself.
Yes. It's been a pleasure.

Už je pozdě. Musím jít.
Opravdu jsem se bavila.
Bylo mi potěšením.

I hope we'll meet again soon.
That would be nice. Bye.
I look forward to hearing from you soon.

Doufám, že se zase brzy uvidíme.
To by bylo milé. Ahoj.
Těším se, že se brzy ozveš.

UNIT 10 - TRAVEL

PLANNING A TRIP TO NEW ZEALAND

Darling, I've been planning our trip.
Do you have a minute to look it over?
We can fly to Auckland, stay there
for a few days, rent a car and set off.
With some car rental agencies,
you can pick up and drop off the car
at different locations.
That way we don't have to drive
all the way up to Auckland.
We can fly back from Christchurch
and save a lot of travel time.
Sounds good.

Garry told me that the only thing
we have to do a few months in advance
is to book the ferry
between the main islands.
Otherwise we might have trouble getting tickets.

Do you have a valid passport?
I think so.
I'll just check the expiration date.
Do we need any vaccinations?

You don't have anything against hostels, right?
If we book a room a few days in advance
while we're travelling,
we should be able to get a private room.
Garry gave me a brochure with a list of hostels
on both islands and some useful links,
so I can do some planning.

Miláčku, plánuji naši cestu.
Máš minutku se na to podívat?
Můžeme letět do Aucklandu, pár dní tam zůstat,
půjčit si auto a vyrazit.
U některých půjčoven aut
můžeš vyzvednout a vrátit auto
na různých místech.
Tak nemusíme
absolvovat celou cestu zpět do Aucklandu.
Můžeme letět zpět z Christchurch
a ušetřit spoustu času ztraceného cestováním.
To zní dobře.

Garry mi řekl, že jediná věc,
kterou musíme udělat několik měsíců dopředu,
je rezervovat trajekt
mezi hlavními ostrovy.
Jinak bychom mohli mít problém sehnat jízdenky.

Máš platný pas?
Myslím, že ano.
Podívám se na dobu platnosti.
Potřebujeme nějaká očkování?

Nemáš nic proti ubytovněm, ne?
Když budeme rezervovat pokoj cestou
pár dní dopředu,
měli bychom být schopni dostat soukromý pokoj.
Garry mi dal brožuru se seznamem ubytoven
na obou ostrovech a nějaké užitečné odkazy,
tak můžu něco naplánovat.

UNIT 11 - TRANSPORT

HOW TO GET TO THE WHITE HOUSE

Excuse me, how do I get to the White House?
It's best to take the metro or a cab.
I'll try the metro.
OK, the station is right at the airport.
Just follow the signs to the station.

Promiňte, jak se dostanu do Bílého domu?
Nejlepší je to metrem nebo taxíkem.
Zkusím metro.
Dobře, stanice je přímo na letišti.
Jenom jděte podle ukazatelů do stanice.

Take the Blue Line towards LARGO TOWN CENTRE
and get off at FARRAGUT WEST METRO STATION.
Thank you. How long does it take?

Jed'te modrou trasou směr LARGO TOWN CENTRE
a vystupte ve FARRAGUT WEST METRO STATION.
Děkuji. Jak dlouho to trvá?

Where do I buy the ticket?
How much do they cost?
See the vending machines? Follow me...
A single ticket to the Farragut Station is \$2.10.
Some vending machines accept only cash,
some accept cash and credit cards.

Kde se kupují lístky?
Kolik stojí?
Vidíte ty automaty? Pojd'te za mnou...
Jednosměrný lístek do Farragut Station stojí \$2.10.
Některé automaty berou jenom hotovost,
některé berou hotovost a kreditní karty.

Just put the coins in the slot.
Then press this button and remove your card.
Wait until your change is returned.
It's better to buy a pass
if you travel more.

Jen dejte mince do otvoru v bankomatu.
Pak stikněte tohle tlačítko a vezměte si lístek.
Počkejte, až vám to vrátí drobné.
Pokud budete víc cestovat,
je lepší koupit si jízdenku pro více jízd.

UNIT 12 – WORK & JOB INTERVIEWS

I can't believe how busy we are today.
Yeah, I'm worn out. I hope it calms down soon.
I could use a cup of coffee. What about you?
I'd love one. Cream, no sugar. Thanks.

Nemůžu uvěřit, kolik máme dnes práce.
Jo, jsem grogy. Doufám, že se to brzy uklidní.
Šálek kávy by mi bodnul. Co tobě?
Hrozně rád si dám. Se smetanou, bez cukru. Díky.

Going for a break? Mind if I join you?
No, not at all. Please come.

Jdeš na pauzu? Nevadí, když půjdu s tebou?
Ne, vůbec ne. Pojd'.

Have you got anything planned for tonight?
Nothing really.
I'm gonna catch up on housework.
Would you like to join us
for a drink this evening?
Great, I'd love to. Housework can wait.

Máš nějaké plány na dnešní večer?
Ani ne.
Doženu úklidové resty.
Chtěla bys jít s námi
dnes večer na skleničku?
Super, ráda. Domácí práce počkají.

Have we met before?
I don't think so. I'm Sam. Nice to meet you.

Známe se?
Myslím, že ne. Sam, těší mě.

Can I get you another drink?
Yes, please.
What are you having?
I'm having vodka tonic.
This place is great. I love it.
I love it too, it's very charming.
Would you like me to show you
around the house?

Můžu ti donést další skleničku?
Ano, díky.
Co piješ?
Vodku s tonikem.
Je tu tu skvělé. Moc se mi tu líbí.
Mně taky. Je to tu kouzelné.
Chcete, abych vás provedla
po domě?

Let's get down to business if you don't mind.
Of course not. Where would you like to begin?
I'd like to propose a toast to the conclusion
of our contract.

Jestli vám to nevadí, přejdeme k obchodu.
Samozřejmě, že ne. Kde chce začít?
Rád bych připil na uzavření
naší smlouvy.

MOVING TO NEW YORK?

I'll be staying in Washington for a few days
and then I'll go to New York.
Well, I've arranged an interview with Garry Tire
from NEW YORK SPEED TIRES...
We will be talking about the possibility of me
working for them.
I am just considering it.
I had to write to the manager a few weeks
in advance. But I haven't made my decision yet.

Pár dní zůstanu ve Washingtonu
a pak pojedu do New Yorku.
Domluvila jsem si pohovor s Garry Tire-m
z NEW YORK SPEED TIRES...
Budeme mluvit o možnosti, že bych
pro ně pracovala.
Jenom to zvažuji.
Musela jsem manažerovi napsat několik
týdnů předem. Ale ještě jsem se nerozhodla.

TALKING TO THE PERSONNEL MANAGER

Good morning. I'm looking for Mr. Hooker.
That would be me, good morning.
Mr. Tire sent me.
I'm about to join your company.
So you are interested
in working for our company.
Mr. Tire authorized me to discuss
the employment details with you.
Here is a draft of the employment contract.
Read it through and if you have
any questions or comments, contact me.
I'll be happy to help.

Dobré ráno. Hledám pana Hooker-a.
To jsem já, dobré ráno.
Posílá mě pan Tire.
Chystám se vstoupit do vaší společnosti.
Takže máte zájem
pracovat pro naši společnost.
Pan Tire mě pověřil prodiskutovat
s vámi podrobnosti vašeho pracovního poměru.
Zde je návrh pracovní smlouvy.
Projděte si ji a pokud budete mít
otázky či připomínky, kontaktujte mě.
Rád pomohu.

As far as the pay is concerned,
you'll get a pay slip at the end of the month.
The money will go directly to your bank account.
Overtime payments and bonuses
will be shown separately.

What about sick pay?
How long is the notice period?
What about the probationary period?
Will I get training?
When can you start work?

JOB INTERVIEW

Take a seat, please.
Would you like something to drink?
Let's start, shall we?

I've looked over your documents.
Let's review some of your qualifications.
Where did you attend university?
I studied at Oxford University
and graduated six years ago.
I'd like to know more about
your career history and job experience.

I work for IBI Oxford,
a subsidiary of IBI Inc. based in London.
How long have you been working
for this company?
When I joined IBI five years ago,
I was in charge of the Marketing Department
and responsible for South American markets

UNIT 13 – CONFERENCE TRAVEL

ARRIVING

I'm so sorry to keep you waiting.
Not a problem.
I've only been here for a few minutes.
Was it difficult for you
to find a place to park here?

Pokud jde o plat,
dostanete na konci měsíce výplatní pásku.
Peníze půjdou přímo na váš bankovní účet.
Peníze za přesčasy a bonusy
budou vyznačeny zvlášť.

Co nemocenská?
Jak dlouhá je výpovědní lhůta?
Co zkušební lhůta?
Budu zaškolená?
Kdy můžete nastoupit do práce?

Posad'te se prosím.
Dal byste si něco k pití?
Začneme, ano?

Prostudoval jsem si vaše podklady.
Projděme si ještě jednou vaše vzdělání.
Kde jste navštěvoval vysokou školu?
Studoval jsem na Univerzitě v Oxfordu
a ukončil jsem ji před šesti lety.
Rád bych věděl více o vašich předchozích
zaměstnáních a pracovních zkušenostech.

Pracuji pro IBI Oxford, dceřinnou
společnost IBI Inc. se sídlem v Londýně.
Jak dlouho už pracujete
pro tuto společnost?
Když jsem u IBI nastoupil před pěti lety,
měl jsem na starost marketingového oddělení
a byl jsem zodpovědný za jihoamerické trhy.

Omlouvám se, že jsem vás nechal čekat.
V pořádku.
Jsem tu jen pár minut.
Měla jste potíže
najít tady místo k parkování?

LEAVING

I'm sorry I must be going now.
It was really nice meeting you.
I hope we meet again.
Do you really have to go already?
I'm afraid so. It's already late and
we've got to make an early start tomorrow.

Thanks so much for the delightful evening.
Glad you enjoyed it.
I hope to hear from you soon.
Safe drive home. Take care.

Bohužel už musím jít.
Bylo velmi milé se s vámi setkat.
Doufám, že se znovu setkáme.
Opravdu už musíte jít?
Bohužel. Už je pozdě a
zítra musíme začít brzy.

Moc děkuji za příjemný večer.
Jsem rád, že jste se bavili.
Doufám, že se brzy ozvete.
Dobře dojed'te domů. Dávejte pozor.

ANN AT A TRUCK DRIVERS' CONFERENCE

OK, I'll have to find you on the attendance sheet.
I'm afraid I can't find you.
Did you register under this name?

Where can I find the agenda
and the event location guide?
Please don't forget that check-in
for accommodations starts at 2 pm.
And here's a list of the presenters and the topics.
Have you booked the evening buffet?

Dobře. Musím vás najít v seznamu účastníků.
Bohužel vás nemohu najít.
Zaregistrovala jste se pod tímto jménem?

Kde najdu program
a průvodce s udáním akcí a kde se konají?
Prosím nezapomeňte, že registrace
ubytování začíná ve 14h.
A tady je seznam řečníků a témat.
Rezervovala jste si večerní bufet?

UNIT 14 – AIR TRAVEL

ON A PLANE

Will you be staying in Paris
or do you have a connecting flight?
Are you here for business or pleasure?
Which meal are you having?
Do you know when we land?
Excuse me, I need to use the restroom.
Are your headphones working?
Mine seem to be broken.

Zůstáváte v Paříži
nebo máte navazující let?
Jste tu pracovně nebo na dovolené?
Které jídlo si dáte?
Víte, kdy přistáváme?
Promiňte, potřebuji jít na toaletu.
Fungují vám sluchátka?
Moje se zdají být porouchaná.

AIR TRAVEL: CHECKING IN

When you come to the airport terminal
first you have to check in.

Když přijdeš do letištního terminálu,
nejdříve se musíš nechat odbavit.

Remember to keep your hand luggage.
The airport attendant will stick
the baggage claim ticket on your suitcases.

After that you go
to customs and passport control.
and then you go to the transit lounge
and wait until they announce your flight.

UNIT 15 – FOOD & DINING OUT

TINA IS RESPONSIBLE FOR THE MENU

Hi! I'm calling because
I'd like to organize your catering services
for our managers' meeting.
Very well, madam. If you hold for a moment,
I'll find your order from last year
so I can get a rough idea...

Well, the trout was a bit greasy.
The sauces were too bland and
the salad dressings were totally unseasoned.
OK, madam, I'll pass your comments on
to the chef in charge.
What were you thinking of for this year?

OK, prepare a sample menu
and send it to me by e-mail.
Can you do it by tomorrow?

Nezapomeň si nechat príruční zavazadla.
Zaměstnanec letiště přilepí na tvoje kufry
zavazadlový lístek.

Potom půjdeš
k celní a pasové kontrole,
pak půjdeš do tranzitní haly
a počkáš, dokud neohlásí tvůj let.

Dobrý den. Volám, protože
bych ráda domluvila vaše cateringové služby
pro mítink našich manažerů.
Výborně. Pokud chvílku vydržíte,
najdu si vaši loňskou objednávku,
abych měl zhruba informace...

Ten pstruh byl trochu mastný.
Omáčky byly bez chuti a
salátové dresinky nebyly vůbec ochucené.
Dobře, předám vaše poznámky
příslušnému šéfkuchaři.
O čem jste přemýšlela pro letošní rok?

Dobře, připravte vzorový jídelníček
a pošlete mi jej e-mailem.
Můžete to udělat do zítřka?